

R
午夜驚魂

①

國際級恐怖大師R. L.史汀最新驚嚇傑作！

背叛

THE FEAR STREET® SAGA ① THE BETRAYAL



國際中文版獨家授權

R.L. STINE / 著 ⊙ 張艾茜 / 譯



背叛

定價140元

- 作者 * R. L. 史汀 (R.L. STINE)
譯者 * 張艾茜
美編 * 陳麗真
編輯 * 黃敏華、羅煥耿、賴如雅
發行人 * 林正村
出版者 * 世潮出版有限公司
負責人 * 簡泰雄
地址 * (231)台北縣新店市民生路19號5樓
TEL: (02)2183277 (代表)
FAX: (02)2183239
劃撥 * 17528093 · 世潮出版有限公司帳戶
登記證 * 行政院新聞局登記版台業字第5108號
電腦排版 * 龍虎電腦排版股份有限公司
印刷 * 長紅彩色印刷公司、
初版一刷 * 中華民國八十四年(1995年)八月
二刷 *

PRINTED IN TAIWAN

合法授權◎翻印必究

★本書如有破損、倒裝、缺頁，敬請寄回本社更換，謝謝！★

THE FEAR STREET® SAGA ◇ THE BETRAYAL

® 午夜驚魂 ①

背叛

THE FEAR STREET® SAGA ① THE BETRAYAL

國際級恐怖大師R. L.史汀最新驚嚇傑作！

張艾茜／譯・世潮出版有限公司戰慄發行

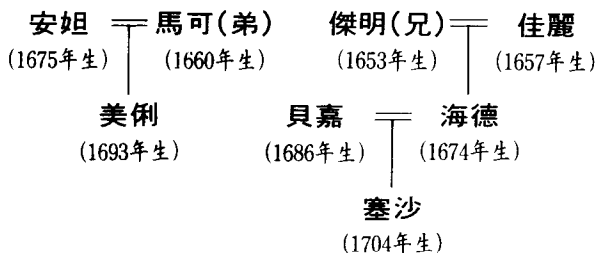
aw tr/04

THE BETRAYAL by R.L.STINE

Copyright © Chinese language copyright 1995 by SHY CHAUR PUBLISHING Co.,
LTD.Original English language edition © copyright 1993 by Parachute Press, Inc.
All rights reserved.

◎本書經由大蘋果公司代理中文版授權

費家族譜



序幕

「你不能這樣！」古蘇珊面如死灰，聲嘶力竭地叫道：「你不能對我們這樣！」

兩名幹事毫不留情地把蘇珊和她媽媽拖到門口。一路上，她聽到村民驚訝地指指點點，彼此低聲打聽著消息。

前面就是監獄了，那是棟矮木屋，就在村民活動中心後面。

「爲什麼要這樣？」蘇珊脫口而出，大聲質問道：「爲什麼要把我們從家裏拖到這裏來？」

費傑明停下腳步，兩眼緊盯著蘇珊，沉著嗓門，一個字一個字地說：「這星期之內，你們兩個人就會被燒死。」

地點：雪笛村

時間：一九〇〇年

熊熊的火勢，發出雷聲般的怒吼。陣陣黑色濃煙上面，夜空被怒火照得通紅。

猛烈的火舌，像海浪般吞噬了整棟泛黑的屋子，佔據了每一個窗口，襲捲了所有牆壁和屋頂，最後，整棟房子成了一個憤怒的火球。古諾拉從面對草地的山丘上，遙望著火勢，雙手緊捂著耳朵。儘管如此，她還是可以聽到尖叫聲。

來自被困在熊熊烈火的屋簷下的人所發出的叫聲。

來自每一個她所認識、她所愛的人的叫聲。

「丹尼，出來！」諾拉喊道。陣陣恐懼的尖叫聲、痛苦的呻吟聲，以及蔓延的火勢無盡的怒號，淹沒了她微小的聲音。

「丹尼，我在這裏，我活著！我逃出來了！我從大火裏逃出來了！」諾拉喊道：「你在哪裏，是不是也逃出來？」

火焰的怒吼聲更大了，彷彿是在回答她。

諾拉害怕得全身顫抖。

她放下一隻手，摸摸頸子上項鍊的圓墜子。

火勢已經延燒了一個多小時，丹尼並沒有逃出來，沒有任何人逃出來。

房屋剛剛著火幾分鐘，雪笛村的志願消防隊就開著水車，趕到現場。但是大火已經迅速吞沒了整棟房子。

消防隊員滿臉驚恐，無可奈何地站在一旁，和聚集在山丘上的鎮

民一起圍觀。鎮民三五成羣，火光把他們一個個照得滿臉通紅。

「你不會逃出來了，對不對？丹尼。」諾拉絕望地說：「我一輩子都看不到你了。」

她緊閉雙眼，但是即使如此，仍然可以看到橘紅色的火舌四竄。諾拉緊握小小的圓墜子，沉重地嘆口氣。銀墜子上端的形狀像三趾鳥爪，鑲著閃亮的藍寶石。是傅丹尼送給她的定情物。

「丹尼，你留給我的只有這個了！」諾拉啜泣道。

四周的人聲越來越大，越來越近，蓋過了如雷的火焰聲。諾拉睜開眼，望著村人驚駭的臉龐，他們害怕地彼此擁抱在一起，彷彿在為自己的生命擔驚受怕。

「這場火只怕永遠也燒不完！」一個紅著臉的大鬍子男人喊道，火光映照著他的眸子。

「你們看那棟房子！」諾拉身邊不遠，一個瘦弱的女人指著屋子

說：「到處都是火，可是居然沒有在燃燒！」

「看起來好像『天』都著火了！」一個小女孩用媽媽的黑裙子掩著臉說。

「我早就知道這地方邪裏邪氣，」大鬍子男人用一隻手遮著眼睛說：「也知道姓費的那家人不會有好下場。」

「他們在自己家燒死了。」有人說。

「但願他們的邪氣也跟著毀滅。」另外一個人也說。

「消防隊連試都沒試。」

「這種火他們根本撲滅不了，這不是普通的火，不是凡間的火。」

「是屋裏的邪氣造成的火災。」

「這棟屋子受了詛咒！這塊土地也受了詛咒！」

「天哪！求求你們……不要再說了！不要再說了！」諾拉尖叫

道。

既然無法制止他們說話，她只好往屋子的方向奔逃。她跌跌撞撞地跑下山丘，披風在她背上啪啪作響。

她在露濕的草地上滑了一跤，臉上可以感到火的熱力。草地上掠過奇怪的陰影，投在紅紅的火光上。

「丹尼，為什麼你的家人會受到這樣的詛咒呢？」諾拉邊跑邊喊道：「是什麼邪惡的力量使你和你的家人遭到被火焚身的下場？」

諾拉黑色的長髮瘋狂地在飄動的外套上飛舞著。她張開雙臂往前跑，彷彿準備隨時擁抱火焰似的。

「那到底是誰？」

「她要到哪兒去？」

「快點阻止她呀！」

人羣中此起彼落地發出驚嘆聲。

諾拉跑得氣喘吁吁，伸起一隻手臂，用手遮住眼睛。她可以感到銀墜子在喉頭跳動著。

「丹尼，你在裏面嗎？丹尼？」

「快點阻止她呀！」

「她是不是發瘋了？」

「她到底是誰？難道也是費家的人？」

人聲漸漸被烈火的怒吼聲淹沒了。

諾拉覺得好熱好熱，她解開披風，任它掉落在地上。

我覺得自己好像在奔向太陽！彷彿自己也渾身是火。

她停下腳步，濃煙呛得她喘不過氣來。

我在什麼地方？她凝視著火焰，突然發現自己站在一扇窗口前，是大舞廳的窗口。

四竄的火焰把窗口照得發亮。

「唉喲——！」屋裏的臉孔呈現在視線中時，諾拉恐懼的大叫。看著窗裏那些蠕動掙扎的焦黑身體，諾拉幾乎要透不過氣來了。他們是在裏面跳舞嗎？與火共舞？

不！

他們痛苦地扭曲著臉和身體。

她看到女人在尖叫，大火從她們的頭髮往下燒。

她看到年輕男人受盡折磨的臉孔，原本是眼睛的位置，都已經燒成了黑洞，衣服上也全都是火。

這些人究竟是誰？諾拉不知道，也沒有辦法把眼光從屋裏可怕的夢魘上移開。他們為什麼會在這個舞廳裏？為什麼沒有被大火吞噬？他們為什麼沒有死呢？

然後，諾拉的眼光落在蠕動尖叫的人羣當中，那是一個年輕的女孩，穿著茶色長衫，戴著老式的帽子。

女孩抬起頭，和諾拉的眼光相遇時，諾拉不禁倒吸一口氣。

女孩的眼睛像蛋殼一樣白，白得發亮。

諾拉驚悚地喘氣，她看到女孩把嘴張得好大好大，痛苦、憤怒地大叫。

然後諾拉又發現，女孩的雙手被反綁在一根高高的木柱上。

這時，她的衣服被火燒得劈啪作響，火已經燒到她臉上，燒到她長長的金髮上了。她的帽子也成了一團火焰。

女孩在木柱上和烈火掙扎著。

接著，一聲低沉的爆炸聲過後，一片舞動的黃色火幕遮住了所有人。

窗戶爆破了，玻璃碎片四處飛濺，一切全都被火舌吞沒了。

諾拉依舊一動不動地站著，麻木地凝視著原先女孩所在的地方，凝視著火海，凝視著這一片耀眼、舞動的恐怖景象……

第一部

地點：麻薩諸塞殖民地，威克漢村

時間：一六九二年